

### I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. UniCredit Bank Slovakia a. s., Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 00 681 709 (ďalej len "banka"), zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I (oddiel: Sa, vložka číslo: 34/B), v mene ktorej konajú:

Ing. Adrián Iovdij, regionálny riaditeľ firemného bankovníctva  
Ing. Iveta Fulierová, vzťahový manažér pre firemných klientov

1.1.1. obchodné miesto banky: pobočka v Poprade, Popradské nábřeží 18 PSČ: 058 01  
č. tel.: +421 53 4197 144 fax: +421 53 4197 144

a

### 1.2. KLIENT

Obchodné meno: **Obec Granč - Petrovce**  
Sídlo: Gašparovec 107/8, 053 05 Granč - Petrovce  
IČO: 00329070  
zapísaný: Potvrdenie o pridelení identifikačného čísla vydaného Štatistickým úradom Slovenskej republiky – pracovisko v Prešove

v mene ktorého koná: Peter Pitoňák, starosta (rodné číslo: 700428/9391)

1.2.1. adresa pre doručovanie a komunikáciu: Gašparovec 107/8, Granč - Petrovce PSČ: 053 05  
č. tel.: +421 53 469 9108 fax: +42153 459 6397

### II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

2.1. Banka sa zaväzuje, že za podmienok dojednaných v tejto zmluve o úvere (ďalej len „**táto zmluva**“) dočasne poskytne v prospech klienta peňažné prostriedky (úver) v dojednanej výške a klient sa zaväzuje použiť úver na dohodnutý účel a za dojednaných podmienok istinu úveru vrátiť, zaplatiť úroky a dojednané odplaty (poplatky) a náhrady, poskytnúť potrebnú súčinnosť a splniť súvisiace záväzky podľa tejto zmluvy.

2.2. Táto zmluva sa uzatvára na základe žiadosti klienta zo dňa: 30.10.2012.

### 2.3. Základné podmienky úveru:

2.3.1.	Výška a mena úveru (číslom, mena v skratke): <b>=120.000,- EUR</b> ; slovom: jednototísic dvesto eur (dojednaná výška úveru).
2.3.2.	Účelom použitia úveru je financovanie obstarania dlhodobého majetku, a to financovanie investičných potrieb klienta podľa určenia v bode 2.4. tejto zmluvy (ďalej aj len „ <b>projektovaná investícia</b> “).
2.3.3.	Obdobie čerpania: prvý deň, kedy možno čerpať úver je druhý Pracovný deň po uzavretí tejto zmluvy a posledný deň, kedy možno čerpať úver, je <b>31.12.2013</b> (dátum posledného čerpania).
2.3.4.	Deň splatnosti istiny úveru je <b>25.02.2023</b> .
2.3.5.	Úroková sadzba na určenie úrokov sa určuje na jednotlivé za sebou nepretržite nasledujúce Oceňovacie obdobia v dĺžke šesť (6) mesiacov súčtom referenčnej sadzby <b>6M EURIBOR</b> a marže vo výške <b>2,75 % p. a.</b>
2.3.6.	Banke patrí počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver, splatný jednorazovo vo výške <b>0,50 %</b> z dojednanej výšky úveru a poplatok za administrovanie úveru splatný ročne vo výške <b>0,30 %</b> z dojednanej výšky úveru.
2.3.7.	Banke patrí poplatok z nečerpanej sumy úveru vo výške <b>0,50 % p. a.</b>
2.3.8.	Peňažné záväzky klienta sú splatné na farchu Určeného účtu, ktorým je bežný účet klienta č. <b>1195138003/1111</b> .
2.3.9.	Prirážka pre určenie sadzby úrokov z omeškania je: <b>10,00 % p. a.</b>

### 2.4. Základné údaje o obstaraní projektovanej investície (Údaje o projekte):

2.4.1. Projektovanou investíciou je financovanie, resp. refinancovanie, investičných potrieb klienta, a to: individuálna bytová výstavba Pod Sobotiskom, Družstevná ulica, Gašparovec (projektová dokumentácia, inžinierske siete, výkup pozemkov, verejné osvetlenie, miestne komunikácie), rekonštrukcia Obecného úradu a školskej jedálne, bytový dom a Školská ulica a iných investičných akcií schválených v rámci rozpočtu obce). Na uskutočnenie projektovanej investície vydá v prípade potreby príslušný stavebný úrad, stavebné povolenie. Projektovaná investícia bude umiestnená v katastrálnom území obce Granč - Petrovce, okres Spišské Podhradie.

2.4.2. Klient realizuje projektovanú investíciu na základe zmlúv s viacerými zhotoviteľmi alebo inými dodávateľmi (ďalej spoločne aj len „**dodávateľ projektovanej investície**“). Zmluvy o iných dodávkach na obstaranie projektovanej investície predloží klient banke podľa dojednaní v tejto zmluve alebo na výzvu banky.

2.4.3. Výdavkami na obstaranie projektovanej investície, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva, sú náklady na obstaranie projektovanej stavby v sume **133.384,- EUR**, ktorá zahŕňa daň z pridanej hodnoty (ďalej aj len „**celkové náklady projektu**“).

2.4.4. Dojednáva sa, že zdrojom financovania celkových nákladov projektu sú vlastné peňažné prostriedky klienta v sume nie menšej ako je **13.384,- EUR** (ďalej aj len „**vlastné zdroje**“) alebo „**neúverové zdroje**“) a úverom

poskytnuté peňažné prostriedky podľa tejto zmluvy. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, pred úverovými zdrojmi sa prednostne použijú neúverové zdroje a čerpaním úveru sa nesmie v žiadnom okamihu znížiť podiel neúverových zdrojov na financovaní celkových nákladov projektu, pod 10 % sumy uhradených celkových nákladov projektu.

**2.5.** Časť obsahu tejto zmluvy, pokiaľ nie je v nej dojednané inak, určujú obchodné podmienky banky pre úvery podnikateľom (ďalej len „**obchodné podmienky**“), s ktorými sa klient pred uzavretím tejto zmluvy oboznámil, v tomto rozsahu súhlasí s nimi, čo potvrdil vlastným podpisom na nich a jedno ich vyhotovenie prevzal. Výrazy v tejto zmluve uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam im priradený v obchodných podmienkach.

### **III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA**

**3.1.** Banka poskytne peňažné prostriedky do dojednanej výšky úveru v prospech klienta postupne po častiach (tranžiach) v Období čerpania na riadne a včas predloženú písomnú žiadosť klienta o čerpanie úveru podľa vzoru uvedeného v **prilohe č. 1** tejto zmluvy, prípadne podľa vzoru, ktorý bude klientovi bankou oznámený po uzavretí tejto zmluvy (žiadosť o čerpanie úveru) a v mene klienta podpísanú osobou (osobami) na to oprávnenou podľa písomného oprávnenia, ktorého vzor je pripojený v **prilohe č. 2** k tejto zmluve, ktorá vyhovuje podmienkam tejto zmluvy.

**3.1.1.** Banka poskytne požadované peňažné prostriedky len na výdavky projektu zahrnuté v celkových nákladoch projektu, a to úhradou faktúr vystavených od 01.03.2012 dodávateľmi projektovanej investície alebo na refundáciu úhrad takýchto faktúr vykonaných z iných zdrojov, ak boli tieto úhrady vykonané nie dávnejšie ako 18 mesiace pred požadovaným dňom čerpania, v oboch prípadoch vrátane platenej dane z pridanej hodnoty zahrnutej do fakturovanej sumy vo faktúrach dodávateľov projektovanej stavby alebo podľa dovozných dokladov pri dovoze.

**3.1.2.** Ak nie je v tejto zmluve určené alebo so súhlasom banky v žiadosti o čerpanie úveru uvedené inak, úver podľa tejto zmluvy banka poskytne v prospech Určeného účtu alebo v prospech iného účtu klienta v banke, pričom, ak má byť v tomto prípade úver použitý na plnenie určitého záväzku klienta, žiadosť o čerpanie úveru je účinná len **(i)** spolu s prevodným príkazom na ťarchu tohto účtu a v prospech veriteľa klienta (napr. dodávateľa projektovanej investície) v sume plateného záväzku **(ii)** a, ak nemá byť celá suma záväzku platená len z čerpania úveru (napr. platená suma dane z pridanej hodnoty zahrnutá do fakturovanej sumy, ak je tak dohodnuté, alebo ak by čerpaním úveru poklesol touto zmluvou požadovaný podiel neúverových zdrojov na financovaní celkových nákladov projektu), len ak je na účte projektu dostatočný zostatok vlastných peňažných prostriedkov klienta na úhradu celej platenej (napr. fakturovanej) sumy. Ak medzi bankou a klientom nie je iná dohoda, banka úver poskytne len ak právo majiteľa účtu nakladať s prostriedkami na Určenom účte nie je obmedzené, s výnimkou obmedzení dohodnutých s bankou.

**3.2.** Banka peňažné prostriedky v prospech klienta alebo ich časť poskytne, len ak sú riadne a včas splnené Podmienky čerpania určené v tejto zmluve alebo v obchodných podmienkach banky, ibaže z tejto zmluvy alebo obchodných podmienok vyplýva iné.

**3.3.** Podmienkami čerpania **pri prvom čerpaní úveru** je, že najneskôr ku dňu čerpania úveru

**3.3.1.** banke boli predložené listiny preukazujúce uspokojivý stav prípravy alebo uskutočňovania účelu použitia úveru a použitia neúverových zdrojov, ak je dojednané, a to najmä nasledovná dokumentácia:

**a/** klient predložil banke zmluvu s dodávateľom alebo zmluvy dodávateľmi projektovanej investície,

**b/** klient použil na financovanie celkových nákladov projektu vlastné zdroje v sume najmenej 13.384,- EUR a podľa okolností na požiadanie banky preukázal spôsob nadobudnutia vlastných zdrojov,

**c/** klient predložil banke uznesenie obecného zastupiteľstva o schválení čerpania úveru podľa tejto zmluvy (ak štatút obec takéto schválenie vyžaduje),

**d/** klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tejto zmluvy, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tejto zmluvy, preukázať banke jej zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „**zákon**“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle záložcu alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tejto zmluvy (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupu na webovú stránku);

**3.3.2.** klient na Zabezpečenie pohľadávok banky podľa tejto zmluvy, predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:

**a/** potvrdenie o vykonaní registrácie záložného práva k dojednanému predmetu záložného práva, ako je označený v ustanovení 6.1.1. v dojednaniach o zabezpečení v tejto zmluve, v Notárskom centrálnom registri záložných práv,

**b/** blankozmenka vyhovujúca dojednaniam o zabezpečení v tejto zmluve.

**3.4.** Podmienkami čerpania **pre každé čerpanie úveru** je, že

**3.4.1.** žiadosť o čerpanie úveru bola banke predložená riadne a včas, doložená listinami preukazujúcimi účel, na ktorý sa má úver použiť, a to najmä

**a/** kópiami faktúr vystavených dodávateľmi projektovanej investície, v prípade refundácie doklady o úhrade faktúr,  
**b/** kópiami zmlúv s dodávateľmi projektovanej stavby, pokiaľ už neboli predložené, alebo inými požadovanými dokladmi

**c/** súpisom vykonaných prác, materiálov použitých pri týchto prácach a inštalovaných a zabudovaných strojov a zariadení, ktoré majú byť uhrádzané z poskytnutého úveru,  
a že

**3.4.2.** ku dňu čerpania

**a/** trvajú a sú účinné práva banky z dojednaného Zabezpečenia,

**b/** splatný poplatok a, ak sú, splatné úroky a splatná časť istiny sú zaplatené,

**c/** sú právoplatné a účinné a podľa okolností banke preukázané akékoľvek povolenia, súhlasy alebo splnenie iných podmienok na uskutočnenie účelu, na ktorý sa má použiť úver a klient neporušuje záväzné podmienky na uskutočnenie tohto účelu,

**d/** vyhlásenia klienta o skutočnostiach, podstatných pre jeho pripravenosť a schopnosť plniť jeho peňažné záväzky urobené v tejto zmluve a v žiadosti o čerpaní úveru alebo podpisom tejto zmluvy v obchodných podmienkach sú úplné a v podstatných okolnostiach pravdivé,

**e/** nevyskytla sa a netrvá skutočnosť, ktorá je podľa tejto zmluvy alebo podľa obchodných podmienok dôvodom predčasnej splatnosti úveru,

**f/** referenčná úroková sadzba bola zverejnená,

**3.5.** Ak klient odstúpi od tejto zmluvy pred prvým čerpaním úveru alebo ju pred prvým čerpaním vypovie, banke patrí jednorazový poplatok vo výške **1,00 %** z dojednanej výšky úveru.

#### **IV. SPLÁCANIE ÚVERU**

**4.1.** Klient sa zaväzuje vrátiť istinu úveru postupne po častiach (v splátkach) v 116 mesačných splátkach, z toho 115 splátok vo výške 1.000,- EUR a posledná v sume zvyšku istiny. Deň splatnosti prvej splátky je **25.07.2013**. Posledná splátka je splatná v Deň splatnosti istiny úveru určený v bode 2.3. tejto zmluvy (Základné podmienky úveru). Každá iná splátka bude splatná pravidelne vždy k 25-temu dňu príslušného kalendárneho mesiaca.

**4.2.** Ak sa má istina úveru splácať vo viacerých sumách (v splátkach) a úver nebol vyčerpaný v dojednanej výške úveru určenej v základných podmienkach úveru, znižuje sa výška jednotlivých splátok alebo sa splátky rušia, a to počnúc poslednou a potom splátky jej predchádzajúce. Úprava splátok a ich splatnosti podľa predchádzajúcej vety sa vykoná písomným oznámením banky na základe a podľa tohto dojednaní.

**4.3.** Poplatok za predčasnú platbu pred dňom splatnosti určeným v tejto zmluve sa platí jednorazovo vo výške **4,00 %** zo sumy predčasne vrátenej istiny.

#### **V. ÚROKY A ÚROKY Z OMEŠKANIA**

**5.1.** Ak sú peňažné prostriedky poskytnuté na lehotu dlhšiu ako je Oceňovacie obdobie, Úroková sadzba na určenie úrokov je pohyblivá a mení sa pravidelne uplynutím každého Oceňovacieho obdobia zmenou Referenčnej sadzby.

**5.2.** Referenčná sadzba, pomocou ktorej sa určuje úroková sadzba na určenie výšky úrokov, je úroková sadzba, ktorej hodnota je vypočítavaná podľa pravidiel na medzibankovom peňažnom trhu v eurozóne (EURIBOR), ak je menou úveru EURO (EUR), alebo v Londýne (LIBOR – London Interbank Offered Rate), ak je menou úveru americký dolár (USD) – US LIBOR, alebo v Prahe (PRIBOR – Prague Interbank Offered Rate), ak je menou úveru česká koruna, z údajov o predajných úrokových sadzbách, za akých sa ponúkajú depozitá (vklady) v mene úveru a s lehotou splatnosti zhodnou s dĺžkou Oceňovacieho obdobia na tomto trhu a podľa týchto pravidiel zverejnená k určenému dennému času v deň, ktorého dátum (podľa kalendára platného v mieste medzibankového trhu) o dva Pracovné dni predchádza prvý deň Oceňovacieho obdobia. Prvým dňom prvého Oceňovacieho obdobia je deň prvého čerpania úveru. Koniec každého Oceňovacieho obdobia určeného podľa mesiacov pripadá na deň, ktorý sa číslom zhoduje s dňom prvého čerpania úveru, pričom ak v niektorom mesiaci nie je takýto deň, dotknuté Oceňovacie obdobie uplynie posledným dňom takéhoto mesiaca. Ak sa úver čerpá postupne po častiach, uplynutím Oceňovacieho obdobia pre istinu prvej čerpanej tranže uplynie aj Oceňovacie obdobie pre istinu každej ďalšej čerpanej tranže a uplynutím Oceňovacieho obdobia po vyčerpaní celej dojednanej výšky úveru alebo po uplynutí Obdobia čerpania sa istiny všetkých čerpaných tranží zlučujú, všetky prebiehajúce dotknuté Oceňovacie obdobia sa týmto skončia a začne plynúť nové Oceňovacie obdobie pre istinu úveru vo výške súčtu istín každej tranže.

**5.3.** Úroky sú splatné v posledný deň kalendárneho mesiaca (Úrokové obdobie), a to prvýkrát za obdobie v mesiaci, v ktorom bol úver prvýkrát čerpaný a potom pravidelne mesačne, pričom posledná suma úrokov je splatná s poslednou splátkou istiny alebo spolu s jednorazovo splatnou istinou. Ak ide o peňažné prostriedky poskytnuté na obdobie menej ako jeden mesiac, úroky sú splatné jednorazovo spolu s istinou.

**5.4.** Zmluvné strany sa dohodli, že banka môže jednostranným oznámením zaslaným klientovi zvýšiť dojednanú maržu až o 2% p. a., pokiaľ klient neplní alebo nedodržia záväzky určené v tejto zmluve alebo ak nastane Prípád neplnenia, a to s účinnosťou odo dňa určeného v oznámení banky a až na čas do pominutia dôvodu zvýšenia.

## VI. ZABEZPEČENIE

**6.1.** Na zabezpečenie uspokojenia pohľadávok banky a splnenia záväzku klienta vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky a zaplatiť úroky z nich a dojednané poplatky a náhrady, ako aj na zabezpečenie ostatných peňažných záväzkov klienta, vrátane záväzkov z porušenia tejto zmluvy, záväzkov pri predčasnej splatnosti a záväzkov z odstúpenia od zmluvy a prípadných záväzkov v súvislosti s neplatnosťou zmluvy (ďalej len „**zabezpečená pohľadávka**“ alebo „**zabezpečený záväzok**“), sa klient zaväzuje dať zábezpeku a poskytnúť iné zabezpečenie v prospech banky, a to:

**6.1.1.** zriadením záložného práva k pohľadávkam zo všetkých bežných účtov vedených v banke, ktorých majiteľom je klient,

**6.1.2.** klient zaväzuje vystaviť a banke ako prvému majiteľovi (remitentovi) podľa osobitnej dohody vydať zmenku, ktorá je pri vydaní neúplná a ktorú je v chýbajúcich údajoch oprávnený vyplniť jej majiteľ (blankozmenka), ak zabezpečená pohľadávka nebude splnená riadne a včas.

**6.2.** Zabezpečenie podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje poskytnúť tak, aby práva banky z neho boli účinné a banke preukázané ku dňu poskytnutia prvého plnenia banky alebo k neskoršiemu času podľa tejto zmluvy. Zabezpečenie podľa bodu 6.1. sa prijíma ako dostatočné ku dňu podpisu tejto zmluvy. Ak sa za trvania zabezpečeného záväzku Zabezpečenie zhorší, klient sa zaväzuje doplniť ho bez zbytočného odkladu, najneskôr v primeranej lehote určenej vo výzve banky na pôvodný rozsah alebo na rozsah primeraný dlžnej sume podľa bankou všeobecne používaných pravidiel na oceňovanie Zabezpečenia v čase zhoršenia Zabezpečenia alebo namiesto toho zabezpečenú pohľadávku v tej istej lehote primerane splatiť.

## VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA

### 7.1. Iné dojednania a záväzky

#### 7.1.1. Niektoré ustanovenia o poplatkoch

**(1)** Počiatočný poplatok za prevzatie záväzku poskytnúť úver dojednaný v tejto zmluve, je splatný jednorazovo v deň podpisu tejto zmluvy, najneskôr však v deň prvého čerpania úveru; poplatok za spracovanie žiadosti o uzatvorenie úverového obchodu (ak bol zaplatený v súvislosti s predložením žiadosti klienta o úver), sa započítava na úhradu počiatočného poplatku za prevzatie záväzku poskytnúť úver.

**(2)** Poplatok za administrovanie úveru dojednaný v tejto zmluve, sa platí 31.12. kalendárneho roka zo sumy nevráteného zostatku istiny k tomuto dňu.

**(3)** Poplatok z nečerpanej sumy úveru dojednaný v tejto zmluve, sa platí zo sumy rozdielu dojednanej výšky úveru a dlžnej sumy istiny počas Obdobia čerpania (počnúc prvým dňom, kedy možno čerpať úver), a to mesačne pozadu v posledný deň kalendárneho mesiaca, pričom, ak sa prvé čerpanie uskutoční až po uplynutí kalendárneho mesiaca, v ktorom začalo Obdobie čerpania, môže banka zúčtovať už splatný poplatok pri tomto prvom čerpaní; poplatok sa počíta zo skutočných denných stavov nečerpanej sumy úveru.

**(4)** Ak kreditné obraty na platobných účtoch klienta zriadených v banke za uplynutý kalendárny štvrtrok nedosahujú na jeho tržbách z predaja tovaru, (vlastných) výrobkov a služieb za toto obdobie zistených z účtovných výkazov (záznamov) klienta predkladaných banke podľa tejto zmluvy, pričom k tržbám sa pripočítava aj prijatá daň z pridanej hodnoty, rozsah vyhovujúci určeniu v obchodných podmienkach (vo výške podielu úveru poskytnutých mu bankou na jeho celkových bankových úveroch k poslednému dňu tohto obdobia), patrí banke poplatok vo výške 1,00 % z dojednanej výšky úverového limitu.

**(5)** Dojednáva sa, že

**a/** ak banka vyzýva klienta na splnenie povinnosti, ktorú nespĺnil riadne a včas (upomienka), má právo na paušálnu náhradu vo výške 17,00 EUR pri prvej upomienke a vo výške 50,00 EUR pri každej ďalšej upomienke;

**b/** ak klient nepredloží dohodnuté účtovné výkazy (záznamy) riadne a včas, je povinný zaplatiť banke zmluvnú pokutu vo výške 165,97 EUR, splatnú v čase najbližšej splatnosti úrokov, pričom ak ide o výkazy (záznamy) na zistenie údajov o touto zmluvou požadovanom rozsahu kreditných obrátov na platobných účtoch klienta môže banka požadovať aj zaplatenie poplatku dojednaného pre prípad nedosahovania dojednaných kreditných obrátov na platobných účtoch klienta zriadených v banke.

**7.1.2.** Peňažné sumy na vrátenie poskytnutých peňažných prostriedkov a na platenie úrokov a poplatkov, ako aj na splnenie ďalších záväzkov klienta spojených s poskytnutým úverom, sa platia z Určeného účtu.

**7.1.3.** Okrem účtovných výkazov a dokladov, ktoré je klient povinný banke predkladať podľa obchodných podmienok, sa klient zaväzuje banke predkladať

**a/** účtovné záznamy v rozsahu, štruktúre a formáte súvahy (bilancie) a výsledovky (výkazu ziskov a strát), ak klient účtuje v sústave podvojného účtovníctva alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch a výkazu o majetku a záväzkoch, ak klient účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca, a to do 25. dňa nasledujúceho mesiaca,

**7.1.4.** Dojednáva sa, že

**(1)** skutočnosťou na strane klienta, podstatnou pre jeho schopnosť a pripravenosť vrátiť istinu a zaplatiť úroky a splniť iné peňažné záväzky spojené s úverom riadne a včas je aj (ale nielen) to, že v žiadnom okamihu počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou

**a/** celková suma dlhu klienta neprekročí 60% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka, a zároveň

**b/** suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov neprekročí 25% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.

**(2)** dôvodom predčasnej splatnosti úveru, na základe ktorého sa istina s úrokmi stávajú splatné Oznámením o predčasnej splatnosti (ako je definované v časti IX. obchodných podmienok) je, že hodnoty ukazovateľov

bankou vypočítané podľa podkladov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo z iných banke známych údajov nevyhovujú hodnotám dohodnutým v ustanovení odseku (1) vyššie.

**7.1.5.** Klient sa zaväzuje zabezpečiť, aby rozpočtové hospodárenie obce spĺňalo podmienky zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.

**7.1.6.** V súvislosti s touto zmluvou klient jej podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy, ak ide o povinne zverejňovanú podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

## **7.2. Rôzne vyhlásenia**

**7.2.1.** Klient podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že mu boli poskytnuté informácie podľa § 37 ods. 2 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, najmä bol informovaný o výške ročnej percentuálnej sadzby platnej v čase uzavretia tejto zmluvy, o okolnostiach, ktoré môžu ovplyvniť vývoj ročnej percentuálnej sadzby počas trvania tohto úverového vzťahu a čase, kedy banka klienta informuje o tom, že takéto okolnosti nastali.

**7.2.2.** Klient súhlasí so spracúvaním, sprístupnením a poskytnutím údajov, ktoré banka získa alebo sa dozvie v súvislosti s právnym vzťahom podľa tejto zmluvy, a to (i) údajov, ktoré podliehajú ochrane bankového tajomstva a (ii) osobných údajov, v rozsahu údajov vymedzenom platnými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení a zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, nasledovným subjektom: (i) podniku pomocných bankových služieb, ktorý je prevádzkovateľom spoločného registra bankových informácií podľa zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení a subjektom povereným spracúvaním údajov v spoločnom registri bankových informácií za podmienok stanovených osobitným zákonom, (ii) Národnej banke Slovenska, bankám a pobočkám zahraničných bánk v zmysle zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v platnom znení, (iii) spoločnostiam v rámci Skupiny banky, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky (osobitne materskej spoločnosti Banky, ako aj spoločnosti, ktorá vykonáva kontrolu nad materskou spoločnosťou Banky a ďalej spoločnosti UniCredit Business Integrated Solutions S.C.p.A., so sídlom Via Livio Cambi 1, 20151 Miláno, Taliansko), a to na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou banky v rámci Skupiny banky a činnosti súvisiace s účasťou banky vo finančnom konsolidovanom celku podľa zákona o bankách, a na účely riadenia rizika a obozretného podnikania a výkazníctva v rámci Skupiny banky a (iv) iným subjektom, ktorým môžu byť vyššie uvedené údaje poskytnuté podľa platných právnych predpisov.

**7.2.3.** Klient vyhlasuje a zaväzuje sa, že na vyžiadanie banky jej bez zbytočného odkladu predloží doklady potrebné na vykonanie základnej starostlivosti banky vo vzťahu ku klientovi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na účely predchádzania legalizácii príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu, a to najmä doklady potrebné na identifikáciu konečného užívateľa výhod.

## **VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

**8.1.** Prílohou tejto zmluvy sú :

Príloha č. 1 - Vzor žiadosti o čerpanie úveru,

Príloha č. 2 - Vzor oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru.

**8.2.** Banka pri uzavieraní tejto zmluvy ponúkla klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v nasledovnom znení:

„Banka a klient sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej výkladu, existencie, platnosti alebo ukončenia, ktoré sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou bude prejednávať a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie podľa zákona o rozhodcovskom konaní a podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, platného a účinného v čase začatia konania, zverejneného na internetovej stránke [www.sbaonline.sk](http://www.sbaonline.sk). Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie bol zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, IČO: 30813182, so sídlom v Bratislave.“

V dôsledku uzavretia navrhovanej rozhodcovskej zmluvy sa vzájomné spory medzi zmluvnými stranami z obchodov v dohodnutom rozsahu nebudú riešiť pred súdmi Slovenskej republiky, ale sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní, o čom Banka predložením uvedeného návrhu rozhodcovskej zmluvy klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách poučila a ten to podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

Klient tento návrh rozhodcovskej zmluvy podpisom tejto zmluvy: **prijíma<sup>1/</sup> - neprijíma<sup>1/</sup>.**

**8.3.** Zmluva sa uzatvára v dvoch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom. Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli. Uzavára sa na dobu určitú, a to do splatenia úveru, úrokov, poplatkov a iného príslušenstva.

**8.4.** Táto zmluva ako aj akékoľvek zmluvné a/alebo mimozmluvné záväzky ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou sa spravuje právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov z vyššie uvedených právnych skutočností sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

**8.5.** Zmluvné strany túto zmluvu prečítali, porozumeli jej a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb

<sup>1/</sup> Nehodiace sa prečiarknite (neupravený text znamená: neprijíma).

oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

v Poprade, dňa 01.03.2013

v Poprade, dňa 01.03.2013

v mene banky:  
**UniCredit Bank Slovakia a. s.**

v mene klienta:  
**Obec Granč - Petrovce**

Ing. Adrián Iovdij  
regionálny riaditeľ firemného bankovníctva  
Podpis:

Peter Pitoňák  
starosta  
Podpis:

Ing. Iveta Fulierová  
vzťahový manažér pre firemných klientov  
Podpis:

Za banku podpis na strane klienta overil:  
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):  
doplňujúce údaje: napr. štátna príslušnosť  
Meno a priezvisko overujúceho:  
Podpis:

UniCredit Bank Slovakia a. s.

Bratislava

pobočka v:

*(označenie obchodného miesta s adresou podľa zmluvy o úvere)***Žiadosť o čerpanie úveru (poradové číslo: )****K zmluve o úvere****číslo:****zo dňa:**

KLIENT <i>(obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, IČO):</i>	
Žiadosť pod spisovým číslom u klienta:	Vybavuje <i>(meno/číslo telefónu):</i>

Na základe označenej zmluvy o úvere, ktorú sme s Vami z našej strany podpísali uvedeného dňa, v znení prípadných dodatkov k nej, klient žiada podľa dojednaných podmienok o čerpanie úveru takto:

1.	Suma čerpania (tranže): [*výška číslom], - [*EUR *USD *CZK] (slovom):
2.	Požadovaný dátum čerpania tranže (úhrady): [dd.mm.rrrr].
3.	Prijímateľ platby (číslo účtu/kód banky): [*].
4.	Iné údaje: [*účel použitia úveru, ak sa vyžaduje].
5.	Prílohy: [*listiny na preukázanie účelu použitia úveru].

Klient potvrdzuje, že všetky jeho vyhlásenia o skutočnostiach podstatných pre jeho pripravenosť a schopnosť plniť jeho peňažné záväzky, sú k dátumu tejto žiadosti úplné a v podstatných okolnostiach pravdivé a treba ich považovať za zopakované k tomuto dátumu. Zároveň vyhlasuje, že neexistujú dôvody predčasnej splatnosti úveru a nevyskytla sa žiadna okolnosť, ktorá by bola dôvodom na odopretie úveru. Klient potvrdzuje, že priložené kópie pripojených dokladov sú totožné s ich originálmi. Ak sú podmienky čerpania a splatnosti podľa tejto žiadosti v rozpore s určením záväzne dohodnutým v zmluve o úvere, platia podmienky dohodnuté v zmluve.

V mene klienta:

V: \_\_\_\_\_ dňa: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_  
*(meno, priezvisko, funkcia a podpis podľa podpisového vzoru uloženého v banke)*

Doručené banke: dňa: \_\_\_\_\_ o: \_\_\_\_\_

UniCredit Bank Slovakia a. s. \*súhlasí \*nesúhlasí s požadovaným čerpaním.

V mene banky:

V: \_\_\_\_\_ dňa: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_

**Vzor oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru***(vyhotovuje sa na firemnom papieri klienta)*UniCredit Bank Slovakia a. s.  
Bratislava

pobočka v:

**Vec: Oznámenie oprávnenia na podpisovanie žiadosti o čerpanie úveru****\* ak bude oprávnená podpisovať poverená a splnomocnená osoba, a to****\*\* jedna poverená a splnomocnená osoba**

Na základe zmluvy o úvere č. [\*] zo dňa [\*], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [\*] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, je v jeho mene oprávnená podpisovať nižšie označená osoba, ktorú tým poveruje a udeľuje jej za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení tohto splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rodné číslo	Podpis

**\*\* jedna z viacerých poverených a splnomocnených osôb**

Na základe zmluvy o úvere č. [\*] zo dňa [\*], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [\*] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, sú v jeho mene oprávnené podpisovať nižšie označené osoby, a to každá samostatne, ktoré tým poveruje a udeľuje im za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení každého splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

	Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rod. číslo	Podpis
1.					
2.					
3.					

**\*\* viaceré poverené a splnomocnené osoby spoločne**

Na základe zmluvy o úvere č. [\*] zo dňa [\*], klient (obchodné meno, miesto podnikania, IČO alebo rodné číslo podľa zmluvy o úvere): [\*] oznamuje, že žiadosť o čerpanie úveru podľa uvedenej zmluvy, až kým banka neobdrží od klienta iné písomné oznámenie, sú v jeho mene oprávnené podpisovať nižšie označené osoby, a to vždy dvaja spoločne, ktoré tým poveruje a udeľuje im za tým účelom plnomocnenstvo a súčasne vyhlasuje, že nižšie pri označení každého splnomocnenca uvedený podpis je vlastnoručný podpis tohto splnomocnenca.

Nižšie uvedený splnomocnenec poverenie a plnomocnenstvo prijímam a pri podpisovaní žiadosti o čerpanie úveru v mene splnomocniteľa budem podpisovať takto:

	Meno a priezvisko	Funkcia	Bydlisko	Rod. číslo	Podpis
1.					
2.					
3.					

Miesto a dátum podpisu

V mene klienta:

V: \_\_\_\_\_ dňa: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_

*(vlastnoručný podpis klienta alebo meno, priezvisko a funkcia a vlastnoručný podpis podpisujúceho za a v mene klienta)*